

PROGRAM KONFERENCJI

| ROZPOCZĘCIE KONFERENCJI 9:15, SALA 504 | | | |
|---|--|---|---|
| | sala 416 | sala 504 | sala 505 |
| | moderacja: Karolina Mocek | moderacja: Marek Dolatowski | moderacja: Anna Nowakowska |
| 9.45-10.00 | Piątkowski Łukasz (UAM): Funktionsverbgefüge mit <i>treffen</i> am Beispiel des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union und ihre Wiedergabe im Polnischen | Dulat Katarzyna (UAM): Zu syntaktischen Konstruktionen deutscher Herkunft im Stadtdialekt von Posen am Beispiel von „Blubry...“ – einer dialektal gefärbten Radiosendung | Jaszczyk Magdalena (UAM): Mowa nienawiści – przegląd definicji |
| 10.00-10.15 | Wątrobiński Damian (UAM): Die Emotionalität der deutschen Rechtssprache und ihre Wiedergabe in der polnischen Übersetzung | Trzaskowska Joanna (Viadrina): Błędy interferencyjne Niemców uczących się języka polskiego na przykładzie czatu serwisu Facebook | Nitka-Kończyńska Karolina (UAM): Wizerunek kobiety i mężczyzny w przysłowiach włoskich i angielskich |
| 10.15-10.30 | Długosz Kamil (UMCS): Zum Phänomen des Code-Switching bei Multilingualen. Ein Erklärungsversuch aus psycholinguistischer und soziolinguistischer Perspektive | Berezowska Anna (UAM): Polski język - trudny język? Reprezentacja języka polskiego w niemieckich telewizyjnych produkcjach filmowych | Poreda Hanna (UAM): Dwujęzyczność i interferencje leksykalne w Tyrolu Południowym |
| 10.30-10.45 | Datt Krystian (UAM): Phrasen auf Verkehrsschildern | Kryst Natalia (UAM): Testy w psychologii – język i tłumaczenie | Hohensee Monika (UAM): „Aziendalese” – Włoski język korporacji |
| 10.45-11.00 | DYSKUSJA | | |
| 11.00-11.30 | PRZERWA NA KAWĘ | | |

| | sala 412 | sala 416 | sala 504 | sala 505 |
|-------------|---|---|---|---|
| | moderacja: Katarzyna Dulat | moderacja: Michał Piosik | moderacja: Tomasz Mowlík | moderacja: Damian Wątrobiński |
| 11.30-11.45 | Trzaska Nina Anna (UAM): Kreatywność tłumacza. O translacji neologizmów w powieści fantastycznej na podstawie polskiego i greckiego przekładu Harry'ego Pottera | Kołaczek Natalia (UAM): Jakaś książka, ten telefon i mój samochód - jak kategoria określoności przedstawiana jest w podręcznikach do języka szwedzkiego dla początkujących? | Dąbrowska Dorota (UW): Metaphors and metonymies in satirical cartoons by Paweł Kuczyński | Chalczyńska Klaudia (UŁ): Imiesłowy przysłówkowe w prasie polskiej, bułgarskiej i słoweńskiej |
| 11.45-12.00 | Bełdowski Tomasz (UAM): „Językowa kreacja świata i bohatera w powieściach kryminalnych” | Maćkowiak Rafał (UŁ): Leksyka środowiska graczy wideo. Dlaczego warto ją badać? | Orzychowski Bartłomiej (UJ): The Use of Inversion in Speech: A Case Study of Cooking Shows and Videoblogs | Borowiec Karolina (UAM): O języku „najstarszego polskiego erotyku żakowskiego” |
| 12:00-12.15 | Trąba Kamil (UAM): Aktionsarten w języku nowogreckim – mit czy rzeczywistość? | Kopera Katarzyna (UW): Wpływ kontekstu społeczno-edukacyjnego na naukę języka francuskiego jako drugiego języka obcego w dużych i małych miastach. Przykład Warszawy i Stalowej Woli | Kopera Małgorzata Dorota (UMCS): Third Language Acquisition and Writing: The Role of the First and the Second Language | Burnagiel Karolina (UAM), Mozgawa Magdalena (UAM): Generalnie to totalnie tak: śledzenie wzrostu popularności słów <i>generalnie</i> oraz <i>totalnie</i> w Narodowym Korpusie Języka Polskiego oraz korpusie Twittera |
| 12.15-12.30 | Kozicki Michał (UAM): Bogactwo językowe i jego znaczenie w kulturze etiopskiej, czyli o sposobach metaforycznego ujmowania pojęć językoznawczych w języku amharskim oraz ich językowym obrazie | Seweryn Agnieszka (UJ): Lis, a może Lisica?, czyli kilka słów o przekładzie nazw własnych w „Małym Księciu” Antoine'a de Saint-Exupéry'ego | Kończal Marcin (UAM): Powieść <i>The Question of Red</i> Laksmi Pamuntjak jako próba reperspektywizacji historii Amby, jednej z bohaterek <i>Mahabharaty</i> | Szacoń-Wójcik Barbara (UAM): Pochodzenie, rozwój i standaryzacja języka tajskiego |
| 12.30-12.45 | DYSKUSJA | | | |
| 12.45-13:30 | PRZERWA OBIADOWA | | | |

| | sala 412 | sala 416 | sala 504 |
|-------------|--|--|---|
| | moderacja: Dominika Krysztofowicz | moderacja: Kornelia Kołupajło | moderacja Michał Piosik |
| 13:30-13:45 | Szilva Szabolcs (UW): Języki Cyganów: język romani – jeden z języków największej mniejszości na Węgrzech | Kaczmarz Ewa (UWr): Dialog facebookowy jako gatunek | Wośko Zuzanna (KUL): Typy strukturalne nazwisk pochodzących od dwuczłonowych przezwisk |
| 13:45-14:00 | Kaleta Damian (UW): Koń Polaków, koń Węgrów – jaki jest? Językowy obraz konia w polskiej i węgierskiej frazeologii i paremiologii | Podyma Anna Maria (UW): Wpływ socjolektu środowisk młodzieżowych polskiej prawicy wolnościowej na język internetu | Nowak Piotr (UW): Język prawa – zamknięty i spójny czy przyjazny użytkownikom? |
| 14:00-14:15 | Piotrowska Patrycja (UW): Próba klasyfikacji i opisu gier językowych w krzyżówkach z przymrużeniem oka | Ziółkowska Olga (UAM): Wyznaczniki spójności tekstowej w „Rozmyślaniach dominikańskich” | Durczak Marta (UAM): Czy osoby z Zespołem Turnera różnią się w rozumieniu i produkcji metafor orientacyjnych? – podsumowanie badań |
| 14:15-14:30 | Wyroślak Piotr (UAM): Wykorzystanie korpusów dialogowych w badaniu konwergencji leksykalnej | Hopej Malwina Olga (UWr): Istota prawdziwego bezpieczeństwa. Sposoby konceptualizacji pojęcia BEZPIECZEŃSTWO przez Polaków z Ukrainy i Polski | Suszyńska Joanna (UAM): Średniowieczne teksty prawne – analiza warstwy wizualnej manuskryptów |
| 14:30-14:45 | DYSKUSJA | | |
| 14:45-15:00 | PRZERWA NA KAWĘ | | |

| | sala 412 | sala 416 | sala 504 |
|-------------|--|--|---|
| | moderacja: Łukasz Piątkowski | moderacja: Kornelia Kołupajło | moderacja: Olga Wache |
| 15:00-15:15 | Krysztofowicz Dominika (UAM): Tłumaczenie nazw profesjonalnych zastępców procesowych w Polsce i Niemczech | Kurek Anna (UAM): Użycie oraz funkcje żargonu policyjnego w norweskich powieściach kryminalnych | Maslej Dorota (UAM): Zbiór modlitw katechizmowych z Archiwum Archidiecezjalnego w Poznaniu. Zarys problemów badawczych |
| 15:15-15:30 | Sawarzyński Juliusz (UAM): Tłumacz jako prawodawca? - problematyka przekładu aktów prawnych UE | Sochocka Joanna (UwB): Polszczyzna „lepsza” i „gorsza”. Inne spojrzenie na puryzm językowy | Nowakowska Magdalena (UŁ): Stałe konotacje idiolektalne jako zjawisko z pogranicza semantyki i pragmatyki wartości (na przykładzie felietonów Szymona Hołowni) |
| 15:30-15:45 | Demianiuk Marcin (UW): Język migowy jako czynnik ewolucyjny niektórych sztuk pięknych | Pomiankowska-Wronka Anna (UWM): Ocalić od zapomnienia: język jako świadectwo przeszłości na przykładzie reportaży Jeana Hatzfelda | Sawicka-Stępińska Brygida (UAM): Interferencja systemów językowych hiszpańskiego i quechua w kontekście społecznym krajów andyjskich |
| 15.45-16:00 | Talipska Małgorzata (UW): Perspektywa wykorzystania lingwistycznych badań korpusowych polskiego języka migowego w badaniach społecznych | Tomczak-Boczko Justyna (UAM): Matka w języku – definicje i trudności. Przypadek meksykański | Osior Katarzyna (UW): <i>Jesteś zwycięzcą.</i> Językowe wyznaczniki oddziaływania na odbiorcę w przemówieniach mówców motywacyjnych |
| 16.00-16:15 | DYSKUSJA | | |

ZAKOŃCZENIE KONFERENCJI
16:20, SALA 504